



UNIDAD DE CORTE TRIFÁSICA

GRT-MINIVM



INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual y guárdelo junto con el producto.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES COMPLETAS

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA Y PELIGRO

Las instrucciones de seguridad, cuyo incumplimiento puede provocar lesiones personales, se identifican con los siguientes símbolos:

ATENCIÓN, PELIGRO



Para indicar operaciones que, de no realizarse correctamente, pueden provocar accidentes de origen genérico o dar lugar a fallos de funcionamiento o daños al aparato y/o a los materiales; por lo tanto, requieren especial atención y una preparación adecuada.

ATENCIÓN, PELIGRO ELÉCTRICO



Para indicar operaciones que, de no realizarse correctamente, pueden provocar accidentes de origen eléctrico o dar lugar a fallos de funcionamiento o daños al aparato y/o a los materiales; por lo tanto, requieren especial atención y una preparación adecuada.

ESTÁ PROHIBIDO



Para indicar operaciones que NO DEBEN realizarse.

ÍNDICE

1 INFORMACIÓN GENERAL	3
1.1 Información importante para la seguridad	3
1.1.1 Advertencias generales	3
1.2 Prohibiciones	4
1.3 Manipulación y almacenamiento	4
1.4 Límites de uso	4
1.5 Características técnicas	4
1.6 Nivel sonoro	4
1.7 Vibraciones	4
1.8 Limitación de responsabilidad	4
1.9 Datos de identificación	4
1.10 Contenido del embalaje	5
1.11 Descripción del aparato	5
2 CONEXIÓN	6
2.1 Conexión eléctrica	6
2.2 Sustitución del cable	6
3 INSTALACIÓN EN MÁQUINAS OEM	7
4 USO	7
4.1 Modos de corte	7
5 MANTENIMIENTO	8
5.1 Afilado de la hoja	8
5.2 Lubricación	8
5.3 Sustitución de la hoja	8
5.3.1 Hojas disponibles	9
5.4 Posibles problemas y causas/soluciones	9
6 RECAMBIOS	10
7 ELIMINACIÓN	10
7.1 Eliminación del producto al final de su vida útil	10
8 GARANTÍA	11

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PRODUCTO FABRICADO POR:
RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Giannetto Mattei, 41/43 - 20044 Arese- (MI) - ITALY

Modelo: GRT-MINIVM

Rasor Elettromeccanica S.r.l. declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos anteriormente indicados, a los que se refiere esta declaración, son conformes a las directivas sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CEE relativas a:

- Máquinas 2006/42/CE;
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- Norma CEI EN 62841-1
- Norma IEC 62841-2-2

Mediolan, 30.04.2025 r.


Ing. Lorenzo Spinelli
Director Ejecutivo

INFORMACIÓN GENERAL

1 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Información importante para la seguridad

1.1.1 Advertencias generales

- El usuario del producto deberá guardar las siguientes instrucciones y seguirlas atentamente, ya que el uso indebido del dispositivo puede provocar lesiones personales y daños al producto y a cosas, eximiendo a **Rasor Elettromeccanica S.r.l.** de toda responsabilidad.
- Las siguientes instrucciones deben acompañar siempre al producto al que se refieren y guardarse en un lugar que permita a los usuarios acceder a ellas y consultarlas.
- Está terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de las ilustraciones o del texto contenidos en estas instrucciones. **Rasor Elettromeccanica S.r.l.** se reserva el derecho a modificar la documentación sin previo aviso.



ATENCIÓN, PELIGRO

El producto debe ponerse en servicio y utilizarse solo si se cumplen todos los requisitos de seguridad indicados en estas instrucciones.

El incumplimiento de las indicaciones facilitadas en estas instrucciones o una intervención en el producto no efectuada por nuestros técnicos autorizados invalidarán la garantía y eximirán al fabricante de toda responsabilidad en caso de accidentes personales, daños materiales o daños al producto.



ATENCIÓN, PELIGRO

Antes de la puesta en servicio, compruebe que los componentes eléctricos y mecánicos estén en perfecto estado.

Utilice únicamente recambios originales suministrados por Rasor Elettromeccanica S.r.l.

Cualquier operación necesaria (mantenimiento o reparación) deberá ser efectuada por personal cualificado, después de desconectar la fuente de alimentación, impidiendo así la puesta en marcha accidental, que podría ocasionar daños a personas o cosas. No es suficiente con apagar el producto.

El usuario debe cumplir obligatoriamente las normas de prevención de accidentes vigentes en su país, y debe utilizar protecciones adecuadas para el uso y el mantenimiento del producto.



ATENCIÓN, PELIGRO

Es especialmente importante mantener el producto lejos del alcance de niños y animales domésticos.

El producto debe utilizarse en interiores, en un lugar resguardado del calor, el agua y la humedad.

El producto debe limpiarse solo con una bayeta seca, después de desconectarlo de la fuente de alimentación.

Durante las operaciones normales de trabajo, no lleve prendas holgadas o accesorios que puedan ser una fuente de riesgo.

Durante el ciclo de trabajo normal, es obligatorio utilizar guantes de protección de malla metálica y gafas de protección.



ATENCIÓN, PELIGRO

La unidad de corte funciona incluso sin la protección de seguridad.

Esta protección no debe quitarse NUNCA.

Al terminar las operaciones de trabajo, las partes metálicas pueden estar calientes.



ATENCIÓN, PELIGRO

Preste siempre atención a la posición del cable eléctrico para que la hoja no lo pueda tronzar o dañar.



ATENCIÓN, PELIGRO

Está permitido montar la unidad de corte **GRT-MINIVM** en máquinas O.E.M. siempre y cuando no se modifique en modo alguno la estructura original. De lo contrario, la operación habrá de estar certificada por Rasor Elettromeccanica S.r.l.

1.2 Prohibiciones



ESTÁ PROHIBIDO

- ESTÁ PROHIBIDO efectuar modificaciones o cambios en el producto y en sus conexiones eléctricas o mecánicas.
- ESTÁ PROHIBIDO desmontar partes del producto.
- ESTÁ PROHIBIDO utilizar el producto en ambientes con riesgo de explosión y/o incendio.

1.3 Manipulación y almacenamiento

EL producto debe guardarse en su embalaje original, en un lugar cubierto y seco, protegido de fuentes de calor, suciedad y humedad. Las temperaturas de almacenamiento pueden ir de -0 ° a + 55 °C.

1.4 Límites de uso

Todos los productos de Rasor Elettromeccanica son sometidos a pruebas antes de su envío al cliente, para garantizar un funcionamiento seguro y duradero.

El producto debe utilizarse únicamente para los fines previstos. Cualquier uso distinto del previsto está prohibido y constituye un peligro.

La máxima temperatura de servicio del producto es de 55 °C.

1.5 Características técnicas

Modelo	GRT-MINIVM
Diámetro de la hoja	86 mm, con contrahoja de metal duro
Hoja incluida de serie	86THSS, 8 lados, acero HSS
Velocidad de la hoja	550 r.p.m.
Altura útil de corte	25 mm
Motor	trifásico asíncrono 380/400 V, 50 Hz
Potencia	50 W
Consumo	0,3 A
Protección	IP65 – CL F
Peso neto	2650 g.
Peso total (con embalaje)	4750 g.
Longitud del cable eléctrico	1,5 m (sin enchufe) ignífugo
Presión acústica	72 dB
Luminosidad mínima para las operaciones de trabajo	200 LUX
Vibraciones durante la puesta en marcha	<2,5 m/s ²
Temperatura de uso	0 - 55° C
Humedad de uso	10 - 95 % no condensante

1.6 Nivel sonoro

El nivel de presión acústica máxima emitida es de 60 dB (A) aproximadamente. La medición del ruido aéreo se ha efectuado según la norma UNI EN ISO 15744:2008. Los niveles sonoros emitidos por el dispositivo a diversas distancias de medición (sin ningún sistema de filtración de las ondas sonoras) varían en pocos dB (A).

1.7 Vibraciones

La unidad de corte **GRT-MINIVM** es conforme al D.Lgs italiano n.º 187 de 19/8/2005 que transpone la Directiva Europea 2002/44/CE sobre los riesgos derivados de vibraciones mecánicas.

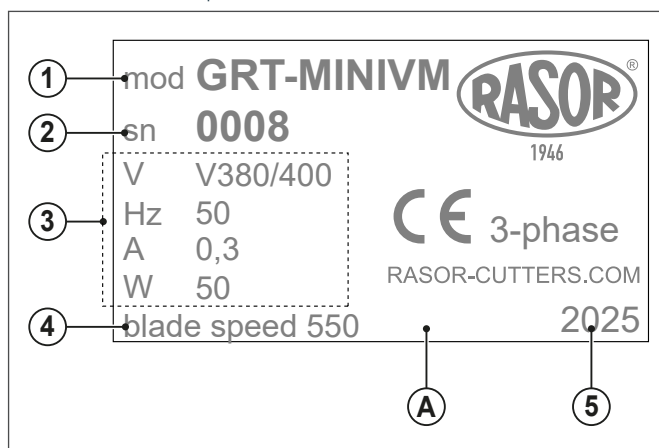
1.8 Limitación de responsabilidad

El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños y fallos de funcionamiento debidos a:

- incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual
- reparaciones realizadas de forma incorrecta (el uso de piezas de recambio y accesorios no originales puede afectar negativamente al funcionamiento del producto)
- daños provocados por modificaciones arbitrarias por parte del usuario o por intervenciones no autorizadas
- falta de mantenimiento
- defectos de alimentación
- daños o defectos provocados por un uso indebido
- uso por parte de personal no cualificado o autorizado
- daños o defectos provocados por el incumplimiento de las normas de uso y mantenimiento.

1.9 Datos de identificación

GRT-MINIVM lleva un grabado láser de identificación (A) que indica los datos técnicos del producto. Asegúrese de que esté en el producto; de no ser así, avise inmediatamente al fabricante y/o vendedor. Los aparatos desprovistos de grabado no deben utilizarse, pues de lo contrario el fabricante quedará exento de toda responsabilidad.

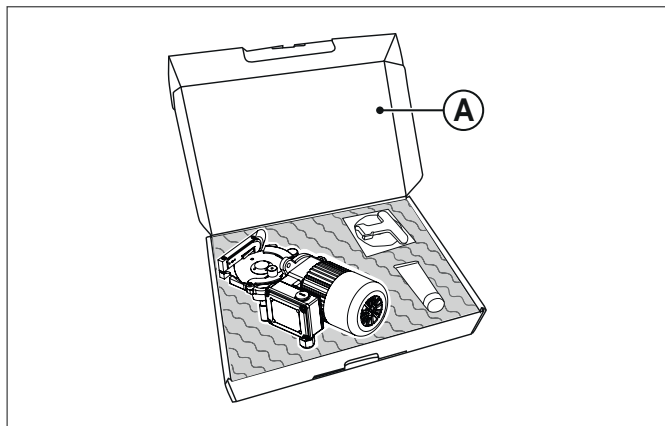


- 1 Modelo
- 2 Número de serie
- 3 Datos eléctricos
- 4 RPM de la hoja
- 5 Año de fabricación

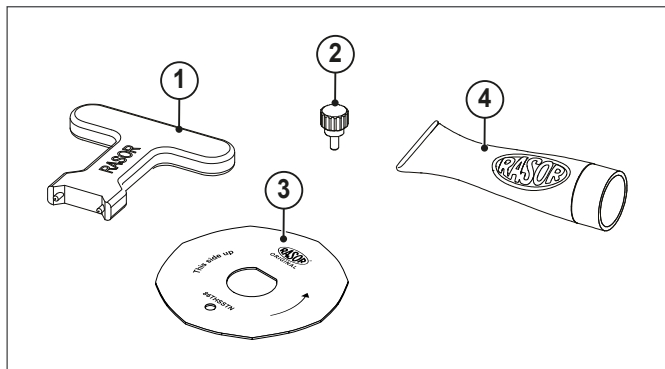
INFORMACIÓN GENERAL

1.10 Contenido del embalaje

La **GRT-MINIVM** se entrega junto con los accesorios en una caja de cartón (A) con embalaje de espuma. En el embalaje exterior figuran el código del producto pedido y el número de serie.



El paquete contiene en su interior los siguientes accesorios:



- 1 Llave de mariposa para desmontar/montar la hoja
- 2 Punzón de montaje/desmontaje de la hoja
- 3 Hoja de 8 lados de acero HSS
- 4 Tubo de grasa lubricante

1.11 Descripción del aparato

La unidad de corte **GRT-MINIVM** está preparada para el montaje en máquinas automáticas (como extendedoras, corte computarizado, etc.) mediante los soportes específicos que incorpora.

Permite realizar operaciones de corte continuo y, con montaje en serie, el corte a alturas variables.

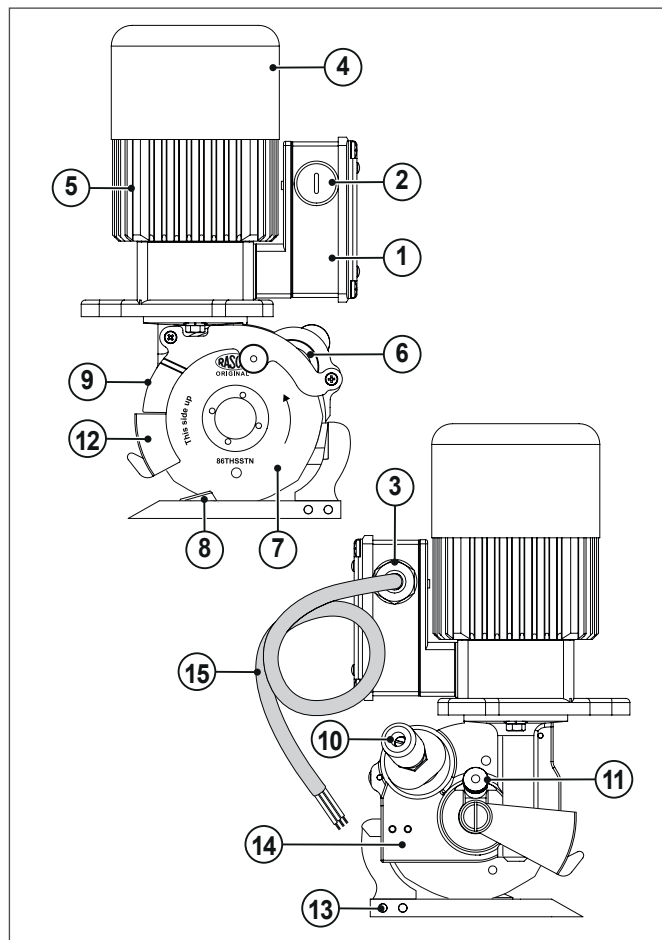
Está especialmente indicada para el cross-cut.

La unidad de corte **GRT-MINIVM** está diseñada, fabricada y ensamblada para el corte, mediante hoja rotativa, de tejidos y materiales de todo tipo, **NO** metálicos, plásticos o leñosos.

El equipo no debe funcionar:

- en entornos con atmósferas explosivas;
- en presencia de polvo fino o gases corrosivos;
- con materiales mojados o húmedos;
- para cortar materiales plásticos, metálicos o leñosos.

El uso de la unidad de corte **GRT-MINIVM** para fines distintos de los indicados está prohibido y constituye un peligro.



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Caja de derivación | 9 Carter de protección trasero de la hoja (fijo) |
| 2 Salida del cable secundario | 10 Botón de afilado |
| 3 Pasacable | 11 Engrasador |
| 4 Cubierta del motor | 12 Cáster de protección delantero de la hoja (móvil) |
| 5 Carcasa del motor | 13 Pie de soporte |
| 6 Afilador | 14 Soporte del motor |
| 7 Hoja poligonal | 15 Cable de alimentación ignífugo |
| 8 Contrahoja | |

2 CONEXIÓN

ATENCIÓN



RASOR® s.r.l. no será responsable de posibles daños a personas o cosas provocados por una instalación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de este manual y de las normas de seguridad vigentes en el país de uso.

2.1 Conexión eléctrica

ATENCIÓN



Instale aguas arriba de la unidad de corte un dispositivo magnetotérmico «salvavidas» y compruebe que el circuito de tierra sea eficaz.

La alimentación eléctrica suministrada a la unidad debe provenir de una línea protegida contra las sobrecorrientes mediante interruptor automático (magnetotérmico) o fusibles de retardo de tiempo, correctamente dimensionados.

La corriente de disparo de las protecciones debe ser la más baja posible teniendo en cuenta el consumo máximo de la unidad (consulte los datos de placa).

ATENCIÓN



Prepare un seccionador de corriente en la línea de alimentación para poder apagar la unidad en caso necesario. La unidad carece de botón/interruptor de puesta en marcha.

ATENCIÓN



Es absolutamente obligatorio efectuar la conexión de puesta a tierra y que la instalación cumpla las normas vigentes en el país de instalación.

Compruebe la tensión de alimentación (consulte la placa de señales); debe coincidir con la de la red eléctrica local.

ATENCIÓN



Las operaciones de conexión han de ser realizadas por un técnico especializado y autorizado, tal y como exige la norma CEI 11-27/1.

ATENCIÓN



Antes de efectuar la conexión eléctrica de la máquina, compruebe que la unidad no esté alimentada.

La unidad de corte **GRT-MINIVM** se suministra con cable eléctrico ya conectado a la caja de derivación situada al lado del motor y puesta a tierra (cable amarillo-verde). También se puede conectar el cable en la parte opuesta.

El usuario ha de conectar la unidad de corte a la red eléctrica (el cable es conforme a las normas CEI 20-22 III y presenta propiedades ignífugas).

Asegúrese de que la conexión sea correcta accionando la unidad y compruebe el sentido de rotación de la hoja, modificando el cableado trifásico si es necesario.

ATENCIÓN



No realice «empalmes» en el cable incluido de serie.

Si fuese necesario utilizar un cable más largo, cambie el incluido de serie.

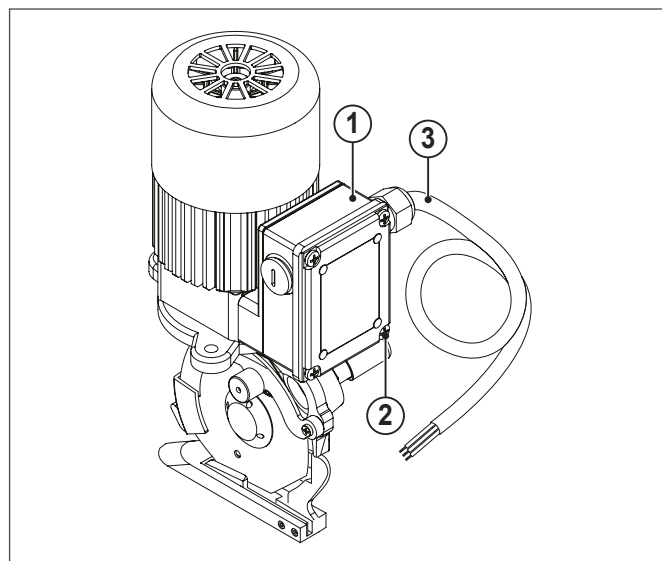
Se recomienda utilizar cables y tomas de corriente de seguridad con homologación IMQ.

El técnico especializado y autorizado debe determinar la sección mínima de los cables de conexión.

2.2 Sustitución del cable

Si es necesario sustituir el cable incluido de serie, siga estos pasos:

- Quite la tapa (1) desenroscando los 4 tornillos de estrella (2);
- Sustituya el cable incluido de serie por el nuevo cable intervinendo en las fases de la regleta de conexión.



Se pueden conectar internamente los bornes para las configuraciones en estrella y en triángulo.

INSTALACIÓN EN MÁQUINAS OEM

3 INSTALACIÓN

La unidad de corte puede instalarse en cualquier posición: en ángulo, vertical, invertida o lateral.

La base de aluminio no tiene por qué tocar el plano de trabajo.

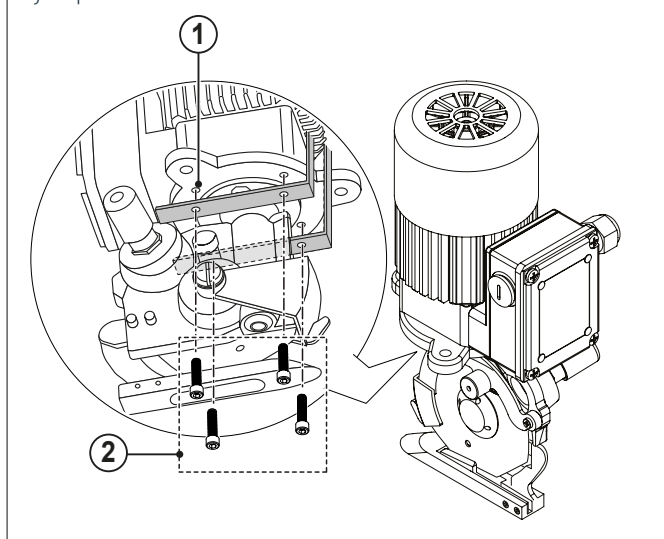


ATENCIÓN

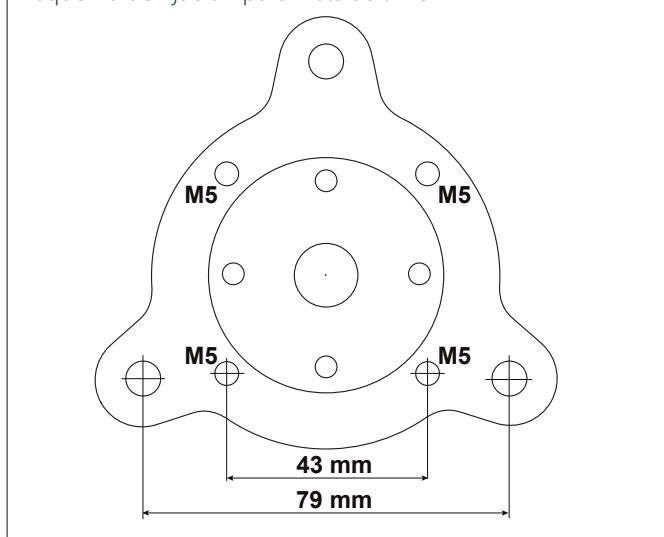
No utilice nunca los dos pernos que unen el motor a la parte de corte para fijar la unidad de corte **GRT-MINIVM**. Esta operación puede provocar la rotura del eje del motor. La garantía no cubre este caso.

La unidad de corte **GRT-MINIVM** ha de fijarse en los 4 orificios situados en la brida del motor (1) utilizando tornillos 5MA (2) (no incluidos) o en las 3 orejetas con orificio pasante.

Ejemplo de instalación OEM



Esquema de fijación para instalación OEM



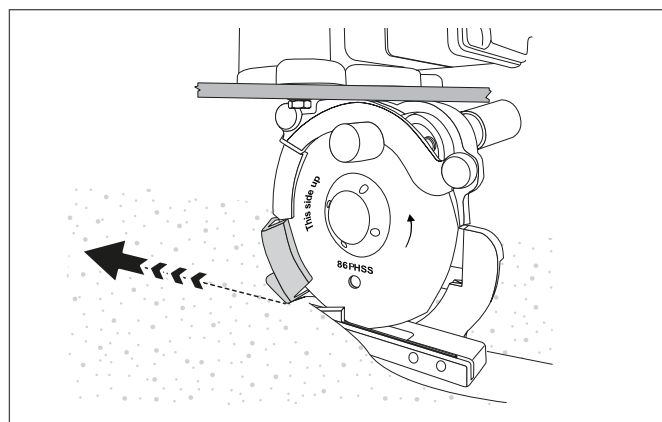
4 USO

4.1 Modos de corte

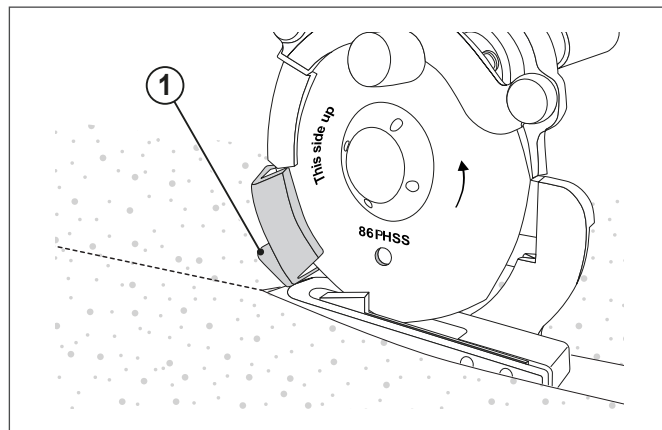
La unidad de corte **GRT-MINIVM** puede funcionar manteniéndose fija (avance del material) o avanzando mientras se mantiene sujeto el material.

Para utilizar la unidad de corte siga estos pasos:

- Conecte la alimentación de la unidad de corte;
- Prepare el material en la máquina OEM;
- Coloque el material por encima del pie de corte;
- Ponga en marcha la unidad de corte;
- Accione el mecanismo de desplazamiento en la dirección deseada, procurando mantener el material situado delante lo más tensado posible, evitando que se arrugue por delante de la unidad de corte.



Para realizar cortes rectos con precisión y seguir recorridos predefinidos, se recomienda utilizar la punta (1) como referencia.



ADVERTENCIAS

El empuje ejercido sobre la unidad de corte debe ser lo más uniforme posible.

5 MANTENIMIENTO

5.1 Afilado de la hoja

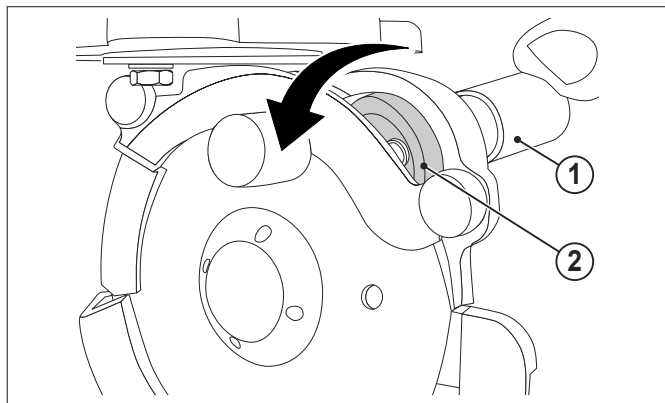
Al cabo de unas horas de uso continuo de la unidad de corte o cuando pierda poder de corte, es necesario afilar la hoja.

Para llevar a cabo esta operación, ponga en marcha la hoja y pulse el botón del afilador (1), durante 3-4 segundos.

Repita la operación 2-3 veces.

Si el proceso de afilado no resulta eficaz, compruebe el desgaste de la muela de esmeril (2).

Si la muela (2) está demasiado gastada o sucia, sustitúyala desmontando la hoja con la herramienta prevista.

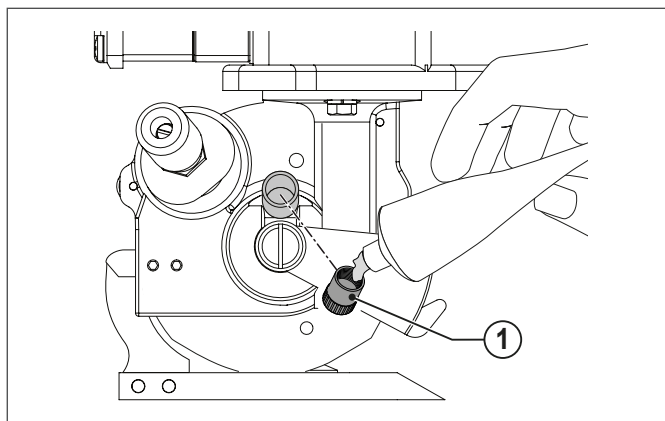


5.2 Lubricación

Cada 2-3 días de uso del aparato, es necesario lubricar el par de engranajes, con el fin de mantenerlos en buen estado y reducir su desgaste.

Para efectuar esta operación, quite el tapón de protección (1) situado en la cabeza de la unidad de corte y llénelo con la grasa incluida de serie.

Vuelva a enroscar a fondo el tapón (1).



ATENCIÓN

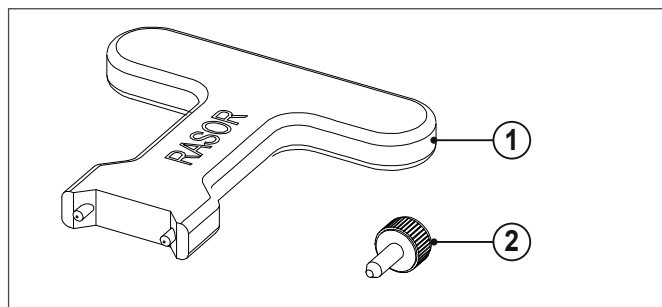
La hoja nunca debe estar manchada de grasa o aceite, porque el material cortado podría sufrir daños.



5.3 Sustitución de la hoja

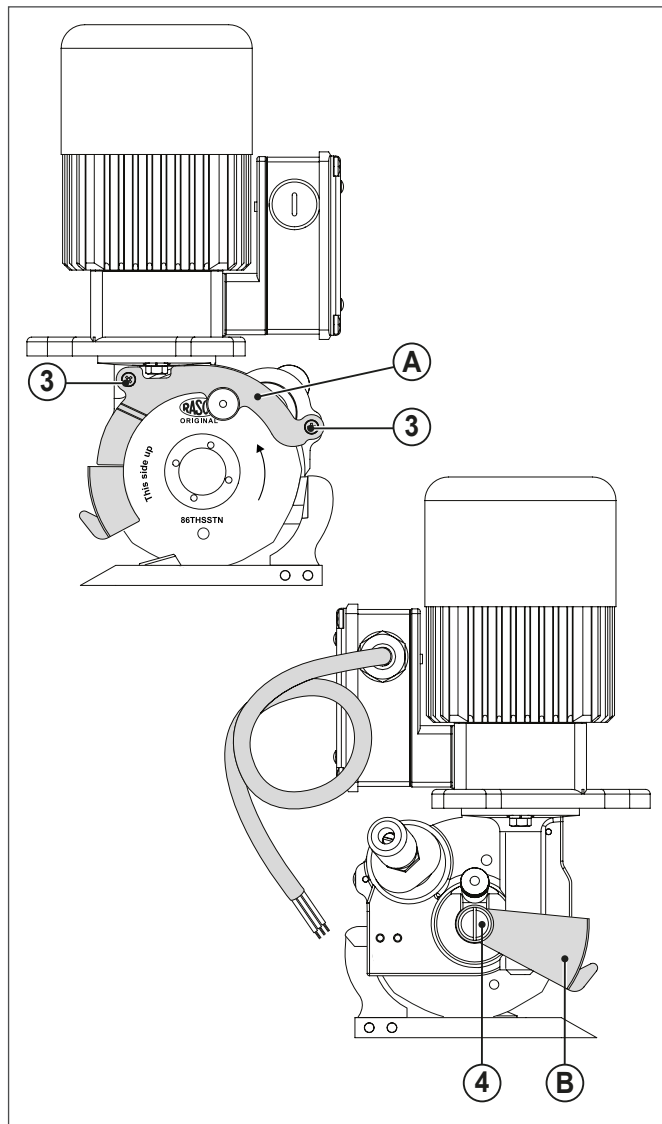
Si la hoja ya no corta (pese a haber realizado varias veces la operación de afilado), es necesario sustituirla.

Para llevar a cabo este proceso, se necesitan la llave de mariposa (1) y el punzón de bloqueo de hoja (2).



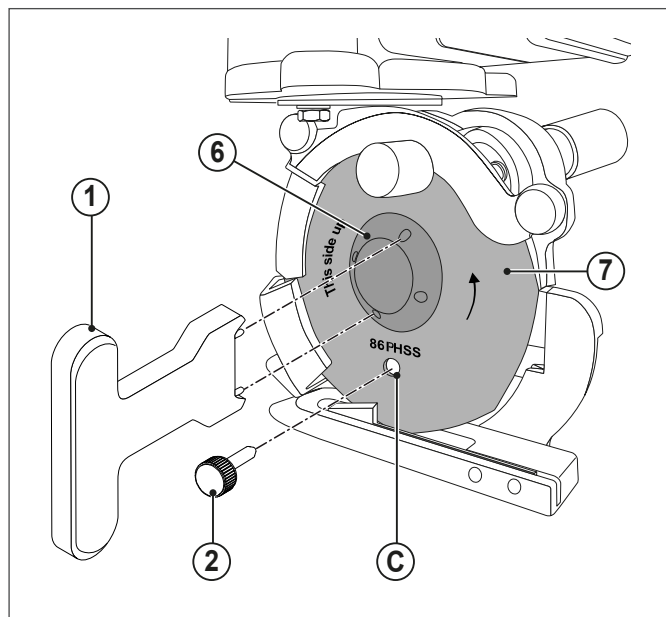
Para la sustitución siga estos pasos:

- 1 Desconecte la corriente de la máquina;
- 2 Póngase guantes de protección con arreglo al D.Lgs. italiano 81/08;
- 3 Desenrosque los tornillos (3) y quite la protección trasera (A);
- 4 Desenrosque el tornillo (4) y quite el cárter de protección de la hoja (B);

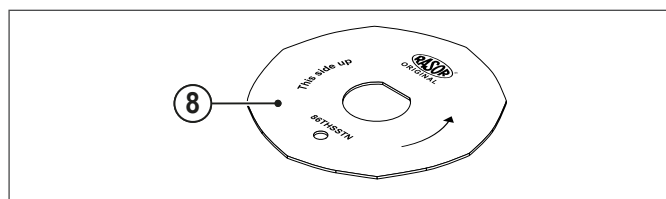


MANTENIMIENTO

- 5 Introduzca el punzón (2) en el orificio (C), para poder bloquear la hoja, girándola hasta que los orificios coincidan;
- 6 Coloque la llave de mariposa (1) en el anillo de fijación de la hoja (6), desenrosque el anillo y quite la hoja (7);



- 7 Sustituya la hoja desgastada por una nueva (8) del mismo tamaño e iguales especificaciones técnicas, asegurándose de centrar la hoja respecto al engranaje en la posición correcta. Instale la hoja de manera que el operador vea el texto;



- 8 Vuelva a montar el conjunto y haga unas cuantas pruebas de corte y afilado.

5.3.1 Hojas disponibles

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
86CHSS	Hoja circular Ø 86 mm, de acero HSS
86PHSS	Hoja de 5 lados Ø 86 mm, de acero HSS
86THSS	Hoja de 8 lados Ø 86 mm, de acero HSS
86PHSSTF	Hoja de 5 lados Ø 86 mm, de acero HSS revestida de Teflon®
86THSSTF	Hoja de 8 lados Ø 86 mm, de acero HSS revestida de Teflon®
86THSSTN	Hoja de 8 lados de 86 mm de diámetro, de acero recubierto de titanio
86TMD	Hoja de 8 lados Ø 86 mm, de metal duro integral (Widia®)

Los datos técnicos son indicativos y susceptibles de modificaciones sin previo aviso.

5.4 Posibles problemas y causas/soluciones

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El tejido no se corta o queda atascado entre la hoja y la contrahoja	Compruebe que la hoja y la contrahoja estén en contacto y que la contrahoja no tenga restos de material
	Compruebe que la contrahoja esté en buen estado
	Compruebe el tipo de tejido
	Afile la hoja
	Compruebe el grosor del tejido
	Compruebe la compatibilidad entre hoja y tejido
La unidad de corte hace ruido	Compruebe que el motor gire correctamente
	Reduzca la velocidad de avance
La unidad de corte se pone en marcha lentamente, tiene un funcionamiento intermitente o no se pone en marcha	Desmonte la hoja y elimine los restos de material
	Compruebe el desgaste del par de engranajes
La unidad de corte se pone en marcha lentamente, tiene un funcionamiento intermitente o no se pone en marcha	Revise las conexiones eléctricas en la unidad O.E.M.
	Revise las conexiones eléctricas
	Revise el cable de alimentación



ADVERTENCIAS

Consulte al vendedor si se producen problemas no incluidos en la tabla

6 RECAMBIOS

ADVERTENCIAS



Utilice solamente recambios originales para sustituir componentes estropeados.
Si se instalan recambios no originales, la garantía perderá su validez con efecto inmediato.

Al solicitar recambios, indique siempre la sigla exacta del modelo, junto con el número de serie del dispositivo.

ESTÁ PROHIBIDO



Utilizar piezas de recambio no originales puede provocar funcionamientos defectuosos y peligros para personas o cosas.

Si se instalan recambios no originales, la garantía perderá su validez.

ADVERTENCIAS



El despiece que indica los códigos de los recambios está disponible en la web www.rasor-cutters.com

7 ELIMINACIÓN

7.1 Eliminación del producto al final de su vida útil



ATENCIÓN

Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de liberarse al medio ambiente, podrían tener efectos nocivos para el medio ambiente y para la salud humana.

La correcta recogida selectiva del equipo desechado de cara a su posterior reciclado, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclado de los materiales que componen el equipo.



ATENCIÓN

Los reglamentos vigentes a nivel local pueden contemplar graves sanciones en caso de eliminación indebida de este producto.

8 GARANTÍA

La unidad de corte GRT-MINIVM de Rasor® Elettromeccanica S.r.l. está garantizada durante 12 meses a partir de la fecha de facturación, salvo acuerdos distintos por escrito.

La garantía cubre todos los defectos de materiales y de fabricación, y contempla la sustitución de piezas de recambio o la reparación de las piezas defectuosas exclusivamente por cuenta nuestra y en nuestro taller.

En caso de devolución para reparaciones en garantía, el cliente está obligado a enviar siempre a Rasor® la unidad de corte completa. No se aceptarán reparaciones en garantía para componentes sueltos averiados.

El material destinado a la reparación deberá enviarse con PORTE PAGADO.

Una vez efectuada la reparación, el dispositivo se enviará al cliente con PORTE DEBIDO.

La garantía no contempla la intervención de nuestros técnicos en el lugar de uso de la unidad de corte, ni tampoco su desmontaje.

En caso de que, por necesidades prácticas, se enviase a uno de nuestros técnicos, la mano de obra se facturará según los precios actuales, sumada al desplazamiento y a los gastos de transporte.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- averías provocadas por un uso o montaje incorrectos;
- averías provocadas por agentes externos;
- averías provocadas por falta de cuidados o mantenimiento deficiente;
- las hojas y los productos sujetos a desgaste normal.

LA GARANTÍA QUEDARÁ INVALIDADA:

- en caso de morosidad u otros incumplimientos contractuales;
- si se efectúan, sin nuestra autorización, reparaciones o modificaciones en nuestra unidad de corte;
- si se altera o borra el número de serie;
- si los daños se deben a un uso incorrecto, maltrato —como golpes y caídas— o a otras causas no atribuibles a condiciones normales de funcionamiento;
- si el dispositivo es desmontado, manipulado o reparado por personal no autorizado por Rasor® Elettromeccanica S.r.l.;
- si se utiliza la unidad de corte para fines distintos de los indicados en este manual;
- si se instalan recambios que no sean originales de Rasor®.

Las reparaciones efectuadas en garantía no interrumpen su duración.

Para cualquier litigio será competente el Tribunal de Milán.

RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Giannetto Mattei 41/43

20044 Arese (MI) · Italy

ph. +39 02 66 22 12 31

info@rasor-cutters.com

www.rasor-cutters.com

SÍGUENOS:

